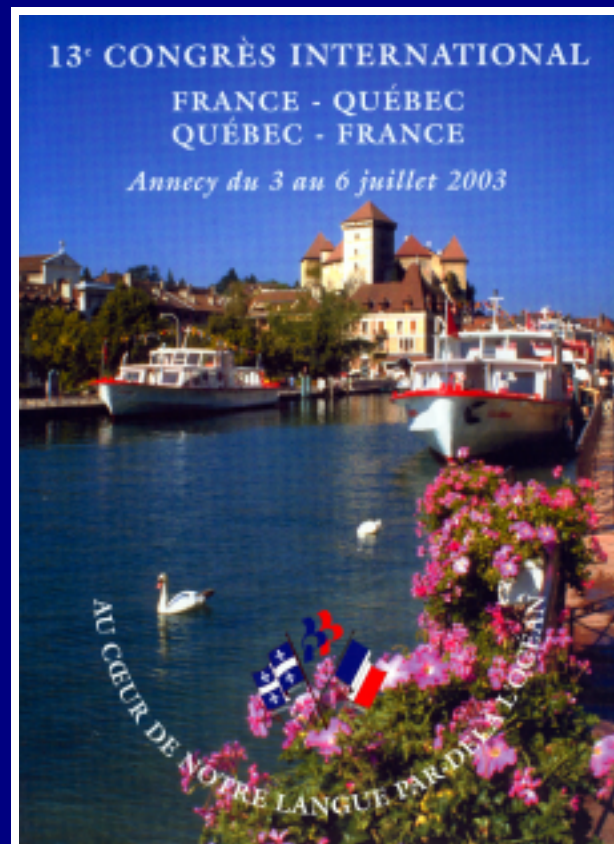


COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS

- Rapport de la Commission des lieux de mémoire communs dans le cadre de la 59^e session de la Commission permanente de coopération franco-québécois.....2
- Compte rendu de la réunion de la CFQLMC tenue à Paris le 8 janvier 2003.....6
- Compte rendu de la réunion de la CFQLMC tenue à Québec le 23 janvier 2003..... 10
- FESTIVAL NOUVELLE-FRANCE du 5 mars au 15 mars 2003 organisé par l'Association Paris-Québec pour le 400^{ème} anniversaire du premier voyage de Samuel de Champlain 1603-2003.....20
- Association internationale des études québécoises.....21
- SOCIÉTÉ GÉNÉALOGIQUE CANADIENNE-FRANÇAISE 350^e anniversaire de l'arrivée à Montréal de la Grande Recrue de 1653 22
- SOCIÉTÉ DES MUSÉES QUÉBÉCOIS Site internet « Musées à découvrir ».....31
- COLLOQUE DE LA CFQLMC « De Québec en Amérique : l'Amérique française entre histoire et mémoire » 14-17 septembre 2003..... 32

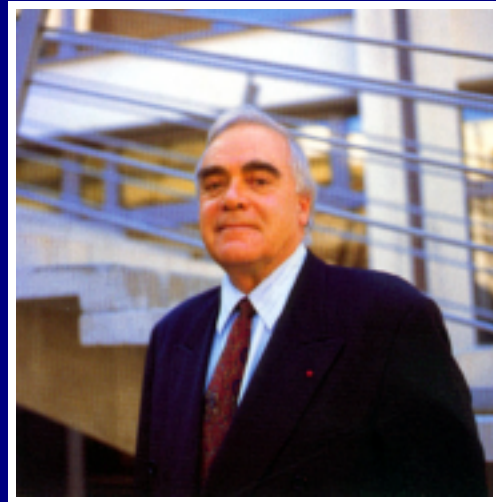


DÉPÔT DU RAPPORT DE LA COMMISSION
DES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS DANS LE
CADRE DE LA 59^E SESSION DE LA
COMMISSION PERMANENTE DE
COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOIS

(Extraits)

Par : Marcel Masse

5 février 2003



LA COMMISSION

A) Assemblée générale : une trentaine de membres; réunions 2 fois l'an.

- est le lieu du dialogue franco-québécois
- permet aux partenaires d'être bien informés et de participer à la définition des objectifs et des moyens

B) Les comités au nombre de 7 permettent l'action:

- Jeunesse
- Inventaires
- Musées
- Mise en valeur
- Archives
- Commémorations
- Liaison

- regroupent autour de champs d'action bien délimités 75 participants bénévoles et dévoués.
- développent des concepts et des projets d'activités
- sensibilisent autour de thèmes qui nous sont propres les responsables d'autres organisations afin de leur proposer d'inclure dans leurs programmes des activités qui nous semblent pertinentes. Faire faire, telle est l'approche.
- travaillent dans une géographie qui déborde le Québec pour atteindre l'Amérique française. Si la Commission est le lieu du dialogue Québec-France, les comités, eux, reflètent l'histoire et la géographie.

LES COMITÉS

1. Jeunesse

Sous la responsabilité de M. Michel Leduc et en partenariat avec l'Office franco-québécois de la jeunesse, le comité se polarise maintenant essentiellement sur l'université d'été du patrimoine. Chaque année, alternativement au Québec et en France, Région Poitou-Charentes, sous la responsabilité de M. Jacques Dalibard, professeur à la faculté d'aménagement de l'Université de Montréal, l'université d'été réunit une



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

trentaine d'étudiants et de jeunes professionnels québécois et français autour du thème de la conservation du patrimoine et sa place dans le développement local.

Pour l'avenir : une réflexion est maintenant engagée et se poursuivra au cours du présent exercice sur l'élargissement de l'université d'été à une participation plus étendue géographiquement, tant en France qu'en Amérique francophone autour de l'ensemble des thèmes du patrimoine.

Une des grandes difficultés est la reconnaissance par les universités participantes de crédits au contenu de l'université d'été.

2. Inventaire

Dès 1996, la Commission a proposé la réalisation d'un inventaire scientifique disponible au public de ce qui s'inscrit dans le paysage d'aujourd'hui et qui est significatif pour notre histoire commune. Nous ne possédions ni en France ni au Québec un tel inventaire.

C'est grâce à une coopération de plus en plus établie entre le Poitou-Charentes et le Québec que ce projet se réalise. Avec l'aide du Ministère de la Culture du Québec, du Centre interuniversitaire d'études québécoises de l'Université Laval, de la Région de Poitou-Charentes, les universités de Poitiers et de La Rochelle, de la DRAC, l'expérience est en cours.

Nous entreprendrons bientôt des discussions et des démarches avec la Bretagne, la Picardie, l'Acadie et l'Ouest canadien afin de poursuivre cet inventaire. Des approches similaires seront faites avec les Etats-Unis et les autres Régions de France au cours des années suivantes.

M. Marc St-Hilaire, directeur du Centre interuniversitaire, préside le comité inventaire de la Commission, lequel regroupe une quinzaine d'experts en ce domaine.

3. Musées

M. Guy Vadeboncoeur, directeur du Musée Stewart, est responsable de ce comité. Après avoir établi des liens profitables avec les organisations professionnelles, les ministères concernés et les régions, tant au Québec qu'en France, le comité est à développer, avec la Société des Musées du Québec, un concept d'inventaire des artefacts relatifs aux objectifs de la Commission et déposés dans les musées.

Ce travail se fera en parallèle du comité inventaire et les résultats seront également rendus publics. Au cours de l'année qui vient, dès que le travail de réflexion sera terminé et le projet défini, il sera présenté aux autorités compétentes aussi bien au Québec qu'en France. Puis, si l'exercice est concluant, nous espérons pouvoir dans l'avenir inclure les autres musées d'Amérique.

4. Mise en valeur

M. André Gaulin préside ce comité.

Les résultats de l'inventaire en cours au Québec nous amènent à proposer à l'État dans certains cas de protéger par la Loi des biens jugés essentiels à la connaissance de notre histoire et que nous devons transmettre aux générations à venir.

Déjà le classement d'une quinzaine de ces biens culturels a été proposé à la Ministre de la Culture du Québec et quelques autres suivront dans l'année en cours. Une réflexion similaire devrait également s'engager en France suite à l'inventaire en cours.



COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS

La Commission s'est de plus interrogée sur le point suivant : Reste-t-il au Québec un tronçon significatif, qui n'a pas été modifié par la main de l'homme, du premier chemin public de l'Amérique du Nord, reliant Québec à Montréal, inauguré à l'été 1737 par l'intendant Gilles Hocquar, et mieux connu sous le nom de Chemin du Roy. Grâce aux recherches sur le terrain du géographe Christian Morissonneau, un tronçon originel de 3 kilomètres existe toujours dans les limites de la MRC d'Autray à Ste-Geneviève-de-Berthier. Nous en avons évidemment demandé le classement.

5. Archives

M. Gilles Durand, des Archives nationales du Québec, responsable de l'Estrie, est président de ce comité.

Les archives sont un dépôt de mémoire des plus importants. Quel est l'état de la conservation de la documentation relative à notre histoire commune? Où en est la connaissance? En assure-t-on une bonne diffusion? Telles sont les questions que traite ce groupe.

En étroite collaboration avec les Archives du Québec et de France, les archivistes de ce comité sont à tisser un réseau d'intérêt avec leurs collègues du Canada et des États-Unis. Ils ont déjà rédigé des directives. Ils sont à préparer un site Web qui pourra servir aussi bien à des expositions thématiques de documents d'archives qu'aux besoins des autres comités de la Commission.

6. Commémoration

Ce comité, présidé depuis le début par M. Jacques Lacoursière, est maintenant dirigé par M. Marcel Fournier, président de la Société de généalogie de Montréal.

La Commission a, depuis 1997, a proposé plusieurs commémorations et y a participé activement. Entre autres : Grande Paix de 1701, Cinquantenaire de la liaison Paris-Montréal d'Air France, 300^e anniversaire de Detroit, Arrivée des Filles du roi, commémoration de la naissance de Montmagny avec la Ville du même nom, etc.

Nous travaillons actuellement et pour l'avenir les thèmes suivants :

- [2003](#)
- Hommage aux premiers Montréalais à l'occasion du 350^e anniversaire de l'arrivée de la Grande Recrue de 1653. Le lancement de la programmation des activités a eu lieu hier au Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal.
 - 350 anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeoys à Montréal. Commémorations à la Maison St-Gabriel et à Troyes.
 - 400^e anniversaire de Madeleine de La Peltrie

- [2004](#)
- 200^e anniversaire du Code Napoléon
 - 400^e anniversaire de l'arrivée de Champlain à l'Île Ste-Croix et à Port-Royal.

- [2005](#)
- 150^e anniversaire de l'arrivée au Québec de *La Capricieuse*

7. Liaison

D'abord sous la responsabilité de M. Jacques Mathieu maintenant doyen de la faculté des lettres de l'Université Laval, ce comité est maintenant dirigé par M. Thomas Wien, professeur d'histoire à l'Université de Montréal.



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

En relation avec les universitaires d'ici et de France, du Canada et des Etats-Unis, le comité conçoit et organise des colloques et séminaires et en assure la publication des Actes.

En préparation pour les trois prochaines années :

2003

«L'Amérique française entre histoire et mémoire». Québec du 14 au 17 septembre. Deuxième colloque international de la Commission, le premier ayant eu lieu à Poitiers et La Rochelle en septembre 2001.

2004

En partenariat avec la faculté de droit de Laval, un colloque soulignera l'importance du Droit civil d'inspiration française dans l'histoire du Québec.

2005

Pour souligner le 150^e anniversaire de l'arrivée de *La Capricieuse*, à Québec un colloque, sous la direction du professeur Yvan Lamonde, étudiera les relations France-Québec au XIX^e siècle.

2006

Sous la responsabilité de Mme Leslie Choquette, historienne, à Worcester, Massachusetts, troisième rencontre internationale de la Commission. Le thème : «La Francophonie d'Amérique au XXI^e siècle».

Ce comité est de plus responsable de coordonner le développement du projet à l'étude depuis deux ans du *Dictionnaire raisonné du patrimoine d'Amérique française*, qui sera une contribution majeure de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs aux festivités de 2008 commémorant le début de la présence française permanente en Amérique.

CONCLUSION ET REMERCIEMENTS

C'était là quelques orientations et perspectives de la partie québécoise de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs qui se dessinent pour le prochain biennium.

Il va sans dire que si ce n'étaient des limites de temps auxquelles nous sommes confrontés, nous pourrions effectuer un exercice similaire pour la partie française. Participant aux mêmes objectifs, elle a développé un programme et des actions qui lui sont propres. Du séminaire sur les lieux de mémoire communs à Aix-en-Provence en partenariat avec les associations France-Québec au soutien envers l'Association Marquette-Joliet de Laon, nombreuses sont leurs réalisations.

Nous tenons à remercier M. Henri Réthoré et ses collègues pour l'intérêt qu'ils portent à notre mémoire commune et pour leur dévouement constant.

Je veux également remercier chacun des membres de la partie québécoise de la Commission et de ses comités. Leur expertise, leur intérêt pour ne pas dire leur passion nous a permis d'atteindre nos objectifs. Je compte sur eux pour accomplir dans les deux années qui viennent la programmation dont je vous ai parlé.

En terminant, je remercie les gouvernements du Québec et de France, leurs ministères et institutions, et tous les fonctionnaires avec qui nous avons eu plaisir à travailler.

**COMPTE RENDU DE LA RÉUNION DE LA PARTIE FRANÇAISE
DE LA CFQLMC
tenue à Paris, le 8 janvier 2003**

Étaient présents : MM. H.Charron, J.Chartier, Ph. Joutard, G.Poirier, D.Poton, G.Prétrot, H.Rethoré, R.Rouleau. Pour la Délégation Générale du Québec, Mme M.Dionne et M.St.Laroche.

Étaient absents, excusés : Mme Le Bras-Chopart, MM. J.Morichon, G.Pilleul, JF. de Raymond, O. de Rohan.

1. Le compte rendu de la réunion du 10 octobre 2002 est approuvé.
2. Onze adhésions de membres de « France-Québec » à l'association LMC ont été enregistrées. Une assemblée générale de l'association sera organisée au cours du premier trimestre 2003.

3. Colloques LMC

2001

S'agissant de la publication des Actes, les textes des intervenants français ont tous été remis et sont en cours de correction. En revanche les textes des intervenants québécois sont toujours attendus. Une nouvelle relance sera faite sans délai afin qu'ils soient fournis avant la fin Janvier.

Le versement de la deuxième tranche de la subvention accordée par la Région Poitou-Charentes n'est toujours pas effectué.

Dans ces conditions une deuxième convention devra être passée avec les Presses universitaires de Rennes début Février.

L'objectif impératif est une publication avant le colloque de Québec en septembre 2003.

2003

La partie française de la Commission est sans nouvelles du projet de colloque à l'étude à Québec. Des informations vont être demandées à ce sujet.

4. Dictionnaire raisonné du patrimoine de l'Amérique française.

Il est pris bonne note de ce que les observations formulées le 10 octobre 2002 par Ph.Joutard et D.Poton sur le texte d'un premier projet de l'étude de faisabilité, ont été retenues.

5. Séminaire d'Aix en Provence

Il est fait un bref compte rendu de cette réunion très bien organisée et menée avec l'appui des autorités régionales et de la Ville d'Aix ainsi que du Centre des Archives d'Outre-Mer.



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Ce séminaire a permis la mise en chantier en France par les volontaires de « France-Québec » de cartes régionales des lieux de mémoire communs.

La période retenue ira de 1534 à 1815. Le champ géographique sera l'Amérique française. Les cartes seront élaborées sur la base des régions administratives actuelles avec le cas échéant les ajustements nécessaires (chevauchements entre anciennes provinces et Régions).

Une nouvelle réunion sera organisée à Aix en Provence en 2004 pour faire le point des travaux réalisés.

6. La Rochelle.

La visite à La Rochelle les 21 et 22 Novembre 2002 des deux co-présidents a permis à la Commission de constater d'une part le caractère majeur du lieu de mémoire commun qu'est ce port (émigration vers la Nouvelle-France), d'autre part, l'intérêt manifesté par les autorités avec lesquelles les contacts ont été pris : élus de la Ville, responsables des services culturels à la Mairie ainsi que des Monuments nationaux, universitaires...

L'idée de la création dans l'une des tours du port, plus particulièrement dans la tour de la Chaîne, d'un « centre d'interprétation » de la Nouvelle-France a été retenue. Elle est considérée comme intéressante du point de vue historique, universitaire et touristique.

La Mairie de La Rochelle se dote d'une direction du tourisme officiel. Le centre d'interprétation sera l'un de ses premiers projets et il est prévu à ce sujet une visite de ses responsables au Délégué Général du Québec dans les prochaines semaines.

Une étude de faisabilité doit être rapidement effectuée sous l'égide de l'AFIT (Association française de tourisme). Un montage financier est à l'étude à cet effet.

Cette étude sera soumise aux organismes québécois qui ont une compétence reconnue dans le domaine des centres d'interprétation. Le projet définitif sera établi à La Rochelle sur la base de leurs conseils et les financements seront alors recherchés.

R.Rouleau signale les liens à caractère historiques existant entre Saint Pierre et Miquelon et La Rochelle. Ils pourraient être intéressants à examiner.

7. Inventaire

Poitou-Charentes.

Le travail avance de façon très satisfaisante. Il devrait être achevé en 2004. La présentation à la presse en a été faite le 17 Novembre à la Corderie de Rochefort. La CFQLMC y était représentée par G.Pilleul.

Les sites à consulter sont :

. portail commun (en construction)

<http://www.memoireenf.cieq.ulaval.ca/>

. site de l'équipe française

<http://www.poitou-charentes.fr/documentation/merimee/accueil.php>

.bases de données du ministère de la culture

<http://www.culture.fr/documentation/merimee/accueil.htm>



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Certains des instruments mis au point par les équipes française et québécoise devraient être utilisées pour la réalisation des cartes régionales.

Picardie

Il est convenu que l'effort concernant un deuxième pôle d'inventaire devrait porter sur cette région. A cet effet une note sur l'opération « inventaire », ses objectifs et ses modalités a d'ores et déjà été remise au Sénateur Marini, maire de Compiègne, président du groupe d'amitié France-Québec au Sénat, qui a accepté d'intervenir auprès des autorités régionales

G.Prétrot a approché une quinzaine de personnes qui se montrent intéressées (élus, universitaires, chefs de service de l'État et de collectivités territoriales, personnes compétentes). La Commission suggère qu'il soit proposé au Délégué Général du Québec de les recevoir en Mai prochain dans la perspective du lancement du projet.

Bretagne

Cette Région pourrait ultérieurement constituer un 3^{ème} pôle, étant toutefois observé qu'elle est « pauvre » en lieux de mémoire communs.

8. Année Champlain et suites

Il est fait un recensement, non exhaustif, des projets de célébration de cette année :

- Festival Nouvelle-France les 15,16 et 17 Mars, à l'initiative de Paris-Québec
- Projets AFI (Michel Tétu)
- Projets de l'ambassade du Canada
- Éventuelle apposition d'une plaque à Honfleur le 15 Mars 2003, en présence du Délégué Général

Ceci étant fait la Commission se rallie à l'avis de Ph.Joutard selon lequel il convient de ne pas se fixer exagérément sur 2003 et se disperser sur des actions de faible portée au regard de l'opinion, l'essentiel étant de viser 2008, quatre centième anniversaire de la fondation de Québec sur lequel il faut « tout centrer ». Dans cet esprit il est décidé de la création d'une commission chargée de proposer les « événements » à prévoir en France dans cette perspective, 2008 étant « annoncée » par diverses manifestations choisies, les années précédentes, telle la commémoration du 150^{ème} anniversaire de la visite à Québec de « La Capricieuse ». Cette commission devrait être présidée par une personnalité française de grande notoriété. Elle remettrait au Ministre de la Culture, avant l'été, une liste de propositions susceptibles d'être mises en œuvre par l'État, les collectivités territoriales, les universités, etc...

Cette question sera approfondie lors de la prochaine réunion de la CFQLMC/Fr.

9. Colloque Mme de La Peltrie et les pionnières de la Nouvelle-France

La CFQLMC a accepté de co-parrainer ce colloque qui se tiendra à Alençon sous la présidence du professeur Constant (Université du Mans), les 2 et 3 Mai prochains.

10. Projet Jacques Cousin (comité Chomedey de Maisonneuve)

Le 18 mai 2003 le comité organisera une journée champenoise à l'occasion de l'anniversaire de la fondation de Ville Marie. La Commission n'étant pas en mesure d'apporter son soutien à ce projet, Stéphan Laroche suggère que M.Cousin prenne contact avec lui.



11. La Flèche

R.Rouleau indique le programme des manifestations franco-québécoises qui auront lieu en Mai pour célébrer le 350^{ème} anniversaire de la « Grande Recrue ». L'exposition « La Flèche, au XVII^e siècle, un vaste chantier » sera inaugurée à cette occasion. Elle sera transférée à Montréal en Octobre.

12. Projet de film de Nicole Gravel

Le film projeté par cette réalisatrice québécoise sera bâti autour de quinze personnages représentant chacun un domaine scientifique et ayant vécu en Nouvelle-France, essentiellement au XVIII^e siècle.

13. Orgue Richard

La Commission a été informée du projet québécois de reconstruction à l'identique de l'orgue fabriqué en 1753 pour la cathédrale de Québec par le facteur d'orgue parisien Robert Richard, et détruit lors des bombardements de 1759. Les plans de cet orgue ayant été retrouvés, l'instrument pourrait être installé en 2008 dans la chapelle du Séminaire de Québec. Eu égard au contexte historique de cette opération il semble souhaitable qu'un financement complémentaire français soit trouvé.

14. Mission de Jean Chartier

Le Président remercie Jean Chartier qui durant quatre mois a apporté son concours à la Commission. Il laisse une importante documentation sur les nombreux contacts qu'il a pris, dont certains très prometteurs.

J.Chartier fait part de ses observations et recommandations quant au travail de la Commission. Il indique les pôles qui, selon lui, sont prioritaires et juge qu'à ce stade, sauf à courir le risque d'être dépassée, celle-ci doit disposer en personnels de moyens de travail supérieurs à ceux actuels. Il développe les divers points d'un programme qu'il a ébauché pour 2003.

La prochaine réunion de la Commission est fixée au mardi 18 mars 2003 à 10 H.

Le Président
Henri Rethoré

Le Secrétaire général
Gilbert Pilleul



**COMPTE RENDU DE LA XI^e RÉUNION DE LA PARTIE QUÉBÉCOISE
DE LA CFQLMC
tenue à Québec, le 23 janvier 2003**

ÉTAIENT PRÉSENTS

Marcel Masse
Yves Bergeron
Yves Beauregard
Yvan Caron
Gilles Durand
André Gaulin
Nicolas Giroux
Roland Goldner
Sœur Madeleine Juneau
Jacques Lacoursière
Carol Latendresse
Christian Morissonneau
Marcel Junius
Marcel Fournier
Oneil Perrier
Pierrette Petit
Guy Vadeboncoeur
Jeanne Valois
Thomas Wein

1. Ouverture de la réunion

Monsieur Marcel Masse ouvre la réunion à 14 h 10 et souhaite la bienvenue aux membres présents. Marcel Masse remercie Carol Latendresse pour sa contribution à la Commission au cours des dernières années.

Adoption du dernier procès-verbal de la dernière réunion de la Commission à Montréal le 18 juin 2002.

Adoption de l'ordre du jour.

2. Rapport du président

Marcel Masse présente un rapport verbal des activités de la présidence de la CFQLM. Il passe en revue les principaux projets de la Commission dont le colloque prévu en septembre 2003 à Québec et le projet de dictionnaire raisonné du patrimoine. Monsieur Masse présente ensuite le 3^e rapport d'activités de la Commission.

3. Rapport des comités



Rapport du Comité des Archives

Monsieur Gilles Durand, président du comité des archives, dépose son rapport et répond aux questions des membres de la Commission.

Un bref rappel du mandat du comité

Le comité des archives a été mis sur pied par la CFQLMC pour assurer la contribution des archives à la découverte, à une connaissance plus approfondie et à l'éveil de l'intérêt de la population pour les lieux témoignant de la présence française des deux côtés de l'Atlantique. Le comité a pour mission d'assurer le fonctionnement harmonieux d'un réseau de services d'archives, d'établir des normes et des directives pour en arriver à une certaine homogénéité dans l'information présentée, de planifier les opérations et de maintenir un haut niveau d'intérêt pour les lieux de mémoire parmi les membres du réseau.

Composition du comité des archives

Le comité des archives se compose à l'heure actuelle de neuf membres.

Monsieur Gilles Durand (président du comité)
Archiviste-responsable du Centre d'archives de l'Estrie, Archives nationales du Québec

Monsieur Guy Diné
Adjoint au secrétaire général et Chef de la Division des archives, Université Laval

Monsieur Marc Lacasse
Archiviste, Les Archives des Prêtres de Saint-Sulpice de Montréal

Monsieur Ronnie-Gilles Leblanc
Archiviste, Centre d'études acadiennes, Université de Moncton

Monsieur Gilles Lesage
Archiviste, La Société historique de Saint-Boniface, Centre du patrimoine

Madame Claire Quintal
Présidente, The American and Canadian French Cultural Exchange Commission of Massachusetts

Monsieur Jean-Pierre Wallot
Directeur, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa

Madame Carla Zecher
Director, Center for Renaissance Studies, The Newberry Library

Pour donner suite à la visite, effectuée en novembre dernier, du président de la CFQLMC, Monsieur Marcel Masse, et de la conservatrice et directrice générale des Archives nationales du Québec, M^{me} Sylvie Lemieux, une invitation officielle a été adressée à la directrice des Archives de France, M^{me} Martine de Boisdeffre, pour désigner deux représentants au comité, l'un du Centre des archives d'outre-mer d'Aix-en-Provence et l'autre œuvrant aux Archives départementales de la Vienne, Région Poitou-Charentes, où la France et le Québec poursuivent une expérience d'inventaire des lieux de mémoire communs.

Compte tenu de l'imposant travail d'inventaire, de reproduction et de numérisation effectué par les Archives nationales du Canada aux Archives de France, une activité qui se poursuit à l'heure actuelle, une demande a également été faite à l'archiviste national du Canada, Monsieur Ian E. Wilson, pour désigner un membre de son personnel au sein de notre comité. Une telle présence permettra d'assurer une meilleure



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

coordination outre-atlantique et de consolider nos bases de ce côté-ci de l'océan. Si ces interventions reçoivent une suite positive, le nombre de membres passera ainsi de huit à onze.

Création d'un site web

Pour donner suite à la décision de la conservatrice et directrice générale des Archives nationales du Québec, Madame Sylvie Lemieux, d'accorder un espace web à la CFQLMC, le comité des archives s'est penché sur la structure du futur site en collaboration avec le webmestre des Archives nationales du Québec, Monsieur Gaétan Chouinard. Les grandes rubriques retenues pour cette résidence virtuelle sont les suivantes :

- Mot de bienvenue du Président de la CFQLMC, Monsieur Masse;
- Quoi de neuf;
- Lieux de mémoire (présentations de documents);
- Présentation de la Commission (historique, bottin des membres);
- Partenaires (directives, réseau);
- Ressources (Bulletin de la Commission, etc.);
- Nous joindre.

Quelques modifications restent à apporter au cours des prochains jours, mais déjà vous êtes invités à vous rendre à l'adresse suivante <http://www.anq.gouv.qc.ca/Memoire/bienvenue.htm> (adresse de travail temporaire) pour un avant-goût de ce que sera ce site. Nous espérons aussi pouvoir le rendre accessible par le biais d'une adresse « .com ou .org », de même qu'y ajouter un compteur de façon à ce que tous nos partenaires puissent mesurer l'impact de leur intervention.

Le comité des archives demeure convaincu que l'établissement d'un lien par le biais de l'Internet, entre les services d'archives conservant des quantités de documents significatives sur l'empreinte française, aura un impact important auprès du grand public et des chercheurs. Les services d'archives ont à leur portée un moyen de se faire connaître par un court texte de présentation de ce qu'ils sont eux-mêmes, ne dépassant pas quatre pages, et aussi par la mise en ligne de documents accompagnées d'une mise en contexte d'environ une page. Ces présentations tiennent compte qu'un nombre de plus en plus grand de documents sont accessibles immédiatement par le biais de la numérisation ou indirectement par le biais d'instruments de recherche dont certains sont interrogeables en ligne. Elles ont pour but de mettre en valeur des pièces représentatives des fonds et collections conservés. Elles se veulent un outil pour éveiller l'intérêt, un instrument de découverte des richesses archivistiques conservées par les services d'archives.

Les démarches sont entamées. Du côté Amérique, une première liste a été dressée et une trentaine d'invitations ont été lancées; des rappels seront faits dans les prochaines semaines. Du côté français, les premiers gestes viennent d'être posés, comme il vient d'être mentionné, en vue de prolonger notre réseau outre-atlantique.

L'empreinte française sera d'autant plus visible que les services d'archives ciblés à l'heure actuelle deviendront des pôles d'attraction pour les organismes plus petits qui sont aussi gardiens de notre mémoire commune. Les archives gouvernementales reliées principalement à la présence française sont concentrées en quelques points. Par contre, pour les archives des collectivités locales, il y en a partout des deux côtés de l'Atlantique où les nôtres sont allés, à l'image de leur vitalité et du rayonnement de la France. Pour la période de la Nouvelle-France, une des cartes de Franquelin le représente bien. Monsieur Alain Morgat, conservateur au Service historique de la Marine, s'exprime ainsi à propos de :



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

la carte la plus connue de Franquelin, *Carte de l'Amérique septentrionale du 26° au 65° degré de latitude*, datant de 1688. Franquelin a mis la partie anglaise de l'Amérique du Nord en rouge, une partie minime à côté de la partie française, représentant plus des quatre cinquièmes du territoire de l'Amérique.

Uniformisation des interventions

Au cours de l'automne, le comité archives a adopté des *Directives aux partenaires* qui seront distribuées à tous les services d'archives de façon à assurer l'uniformité des textes préparés par tous les partenaires (présentations de chacun des services d'archives et présentations de documents conservés par ces services).

Divers

Je termine en vous invitant à aller sur le web pour connaître toutes les activités et les initiatives des services d'archives qui supportent les objectifs de la CFQLMC - ces activités et ces initiatives sont nombreuses - et en vous transmettant deux points d'information à caractère plus personnel :

a) Tout d'abord, notre participation à une mission culturelle de trois jours au New Hampshire organisée par le ministère de la Culture et des Communications au début d'octobre. Les visites effectuées ont permis d'établir des liens privilégiés avec le Centre franco-américain de Manchester, chapeauté par l'ACA Assurances, anciennement l'Association canado-américaine. Cette association fut avec l'Union Saint-Jean-Baptiste du Rhode Island l'un des deux organismes mis sur pied par nos compatriotes de la Nouvelle-Angleterre pour promouvoir leurs intérêts matériels, culturels et religieux. Une visite est prévue dans les prochaines semaines pour collaborer à la mise en valeur des archives du Centre, déjà invité à se joindre au réseau de services d'archives de la CFQLMC;

b) Ensuite, une invitation à chacune et à chacun de vous. La période de la fin de novembre au début de janvier a été consacrée en grande partie au déménagement du Centre d'archives des Archives nationales du Québec dans un nouvel édifice, celui du Musée de la nature et des sciences. Nous avons dû assurer le transport d'environ 9 000 boîtes et registres et réaménager nos nouveaux locaux pour les rendre fonctionnels et accueillants et faire en sorte que notre public de chercheurs et visiteurs soit content et se sente bien chez lui. Notre nouvelle adresse est la suivante :

ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC
Centre de l'Estrie
225, rue Frontenac, niveau 4
Sherbrooke (Québec) J1H 1K1
Téléphone : (819) 820-3010
Télécopieur : (819) 820-3146
Adresse de courriel : gilles.durand@mcc.gouv.qc.ca

Vous êtes les bienvenus au Centre d'archives de l'Estrie.

Comme mot de la fin, j'aimerais ajouter que c'est un plaisir et un honneur pour moi de travailler avec tous ceux qui supportent les objectifs de la CFQLMC et son président, Monsieur Marcel Masse, et, comme vous le pensez, de représenter les Archives nationales du Québec et leur conservatrice et directrice générale, M^{me} Sylvie Lemieux.

Gilles Durand
Comité des archives



Comité de mise en valeur

André Gaulin rappelle qu'une vingtaine de lettres ont été adressées au ministère de la Culture et des Communications. Une première liste par région a été publiée dans le bulletin numéro 5 de la Commission.

Monsieur Gaulin attire notre attention sur certains exemples de propriétaires qui réagissent négativement à des demandes de classement. Ce fut le cas des Sulpiciens de Montréal. Monsieur Masse a rencontré le supérieur des Sulpiciens pour lui préciser les intentions de la Commission et la nécessité de protéger leurs archives.

André Gaulin évoque la qualité des membres qui sont spécialistes du patrimoine.

Monsieur Masse souligne que tous ces dossiers proviennent d'une réflexion visant à identifier des lieux importants pour l'histoire de la Nouvelle-France qui ne sont pas protégés. Les membres du comité ont donc fait preuve d'un effort exceptionnel pour identifier et sauvegarder les traces matérielles du patrimoine français au Québec. Une trentaine de lettres seront adressées au Ministère. La Commission prévoit publier un document au printemps 2003 qui rassemblera l'ensemble des propositions de classement. Claude Paulette coordonnera l'édition de ce document.

Le prochain chantier du comité de mise en valeur sera consacré à l'avenir des collections des communautés religieuses. Les communautés ont des responsabilités face à la sauvegarde du patrimoine. Monsieur Masse rappelle la lettre adressée par le Pape à toutes les communautés religieuses. Bien que ce n'est pas la mission première des communautés religieuses, le patrimoine religieux concerne également les citoyens. Rappelons qu'une grande partie de l'histoire du Québec est conservée par les communautés religieuses.

Daniel Lauzon précise que les demandes adressées par la Commission se révèlent pertinentes. Depuis la réorganisation du ministère de la Culture et des Communications entreprise l'an dernier, il semble nécessaire de prévoir une rencontre du coprésident de la Commission avec le nouveau directeur de la Direction du patrimoine. Le Ministère souhaite traiter rapidement les dossiers.

Yves Beauregard suggère que le comité se penche sur les sites Basques.

Yves Bergeron rappelle que la Loi sur les biens culturels oublie trop souvent les objets conservés dans les musées. On croit souvent qu'ils sont protégés parce qu'ils sont conservés dans un musée. Ça ne semble pas être le cas. La situation est différente dans les musées d'état et dans les musées privés. Nous sommes loin de la tradition européenne des musées où il est impossible pour un musée d'aliéner des objets. Les musées nord-américains se réservent le droit d'aliéner certaines collections. (Exemple : collections amérindiennes. Échanges de collection entre musées)

André Gaulin signale que plusieurs municipalités se sont donné des politiques culturelles. Cette disposition de la Loi sur les biens culturels contribue à la sauvegarde du patrimoine.

André Gaulin
Président du comité de mise en valeur



Comité des commémorations, généalogie et toponymie

Marcel Fournier précise que le comité a tenu sa dernière rencontre en matinée. Les membres ont formulé des suggestions de commémoration. On a également tenté d'identifier des partenaires pour chaque événement. Marcel Fournier présente l'exemple de la Grande Recrue (voir le document à la page 17).

Près de 42 événements de commémoration ont été identifiés dont « La Capricieuse ».

En ce qui concerne les dossiers de toponymie, le jumelage des villes à revoir. Il faudra également revoir la liste des personnages non-inclus dans la toponymie. On prévoit une prochaine rencontre lors de la visite de Gilbert Pilleul.

Marcel Masse précise le rôle de la Commission à partir de l'exemple de la Grande Recrue. L'action du comité de commémoration permet de regrouper les intérêts de différents organismes de manière à créer un véritable événement.

Monsieur Masse souligne également la commémoration du code civil qui représente un des fondements de l'Acte de Québec et de la culture française au Québec. Il a rencontré le doyen de la faculté de droit de l'Université Laval à ce sujet. Par ailleurs, il rappelle le symbole de La Capricieuse (1855-2005) marquant la reprise officielle des relations France-Québec. La venue d'un bateau français dans les ports de Québec, de Trois-Rivières et de Montréal permettra la tenue de différentes activités de commémoration. On prévoit également un colloque sous la direction de l'historien Yvan Lamonde.

Marcel Fournier fait le point sur le dossier « Origine ». Il souligne que nous devons être vigilant pour qu'il n'y ait pas duplication des travaux qui se font à la fois au Musée canadien des civilisations, à Tourouve et à Montréal avec le projet « fichier Origine ». Marc Saint-Hilaire signale que l'objectif du comité d'inventaire des lieux de mémoire est de donner accès aux partenaires français à partir des références du DBC pour identifier les personnages importants en France.

Marcel Fournier souligne que les Américains prévoient commémorer la session de la Louisiane par la France aux États-Unis. Les Américains préparent toutes sortes d'activités dont le voyage de Lewis et Clarke. Le président de la république est invité en Louisiane cette année. Rien n'est prévu au Québec.

Marcel Fournier
Président du comité des commémorations, généalogie et toponymie

Comité jeunesse

Michel Leduc étant absent, Marcel Masse rappelle que Jacques Dalibard a déposé le rapport concernant l'Université d'été (25 mai 3 juin 2002) au mois de novembre dernier et précise que la Commission doit prévoir un projet d'université d'été avec de nouveaux partenaires.



UNIVERSITÉ D'ÉTÉ FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LE PATRIMOINE

Session au Québec 2002

IDENTITÉ, ÉCONOMIE ET PATRIMOINE

Du 25 mai au 3 juin 2002

BILAN

Du 25 mai au 3 juin 2002, la cinquième édition de l'Université d'été sur le patrimoine a réuni, au Québec, une trentaine d'étudiants et de jeunes professionnels québécois et français autour du thème de la conservation du patrimoine et du développement local.

CONTEXTE

Ce séminaire de formation s'inscrit dans le cadre d'un partenariat entre les Universités de Poitiers et de La Rochelle, le Conseil régional de Poitou-Charentes, l'Université de Montréal et l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Initiée en 1998, cette opération qui alterne chaque année entre le Québec et la région Poitou-Charentes s'adresse à de jeunes étudiants ou professionnels français et québécois concernés par la problématique du patrimoine : architectes, urbanistes, historiens, sociologues, historiens de l'art, professionnels du tourisme, etc...

L'objectif principal de cette formation est de permettre aux participants de se familiariser à des projets qui allient la conservation du patrimoine et le développement local en leur présentant un éventail d'approches différentes sur la notion de patrimoine.

Le séjour au Québec a été pris en charge financièrement par l'Office franco québécois pour la jeunesse et le Conseil Régional de Poitou-Charentes.

Lors de cette cinquième édition, l'OFQJ à assumer la gestion et l'organisation de la session ainsi que la coordination générale de l'événement entre les partenaires français et québécois. L'encadrement pédagogique a été assuré par l'Université de Montréal et les Universités de Poitiers et de La Rochelle.

La délégation française était constituée cette année de 15 étudiants des Universités de Poitiers et de La Rochelle. La délégation québécoise, pour sa part, comptait 9 personnes, pour la plupart, inscrits à un cours sur la gestion en conservation du patrimoine à l'Université de Montréal.



LE PROGRAMME

Organisé sous forme d'exposés, de tables rondes et de débats le matin, puis complété l'après-midi, par des rencontres et des visites permettant de découvrir *in situ* les problématiques posées, ce programme s'articulait autour de plusieurs grands pôles qui permettaient d'aborder et de susciter le débat sur les thèmes suivants :

- La mise en valeur d'un arrondissement historique à Montréal : le boulevard Saint-Laurent ;
- La formule des écomusées au Québec : des entreprises d'éducation qui génèrent de l'emploi ;
- La mise en valeur d'anciennes friches industrielles : l'exemple du Canal Lachine ;
- La revitalisation du quartier Saint-Roch à Québec : un modèle de concertation ;
- L'implication de la société civile dans la revitalisation et la conservation du patrimoine à la suite d'une catastrophe naturelle : le cas du Déluge dans le quartier du Bassin à Saguenay ;
- La revitalisation d'un centre-ville: le programme "Rues principales" à Saguenay ;
- La mise en valeur à des fins touristiques et économiques d'un ancien village industriel : le village fantôme de Val-Jalbert ;
- Les Amérindiens et leurs identités : Les Montagnais de Mashteuiatsh.

Comité des inventaires

Marc Saint-Hilaire rend compte de la poursuite des travaux avec la Drac Poitou-Charentes.

- Rapport
- Accès cartographique
- Vidéo-conférence avec la France
- Soutien financier
- Travail pour améliorer la forme de la base de données.
- Projet à long terme: lieu de mémoire de l'Amérique française jusqu'aux rocheuses, Acadie, Louisiane.

Composition du Comité des inventaires

Madame Suzel Brunel, Commission des biens culturels

Monsieur André Charbonneau, conseiller –Services historiques, Patrimoine culturel et biens immobiliers, Parcs Canada

Monsieur Jacques Dalibard, professeur, École d'architecture, Faculté d'aménagement, Université de Montréal

Monsieur Gilles Durand, archiviste, Centre régional des Archives nationales du Québec, président du comité des archives

Monsieur Marcel Fournier, président, Société généalogique canadienne-française, président du comité commémoration, généalogie et toponymie

Monsieur Bernard Genest, Direction du patrimoine, ministère de la Culture et des Communications

Monsieur Alain Laberge, professeur, Département d'histoire, Université Laval

Monsieur Daniel Lauzon, Direction du patrimoine, ministère de la Culture et des communications

Monsieur Gilles Lauzon, chargé de recherches, Société de développement de Montréal

Monsieur Paul-Louis Martin, professeur, Département des sciences humaines, UQTR



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Monsieur William Moss, archéologue principal, Design et patrimoine, Ville de Québec

Monsieur Marcel Moussette, professeur, Département d'histoire, Université Laval

Monsieur Alain Roy, consultant, Histoire plurielle

Monsieur Marc St-Hilaire (président), directeur, Laboratoire de géographie historique, Université Laval

Monsieur Guy Vadeboncoeur, Musée Stewart, président du comité des musées

Membres d'office : Monsieur Marcel Masse, président de la CFQLMC, Monsieur Yves Bergeron, secrétaire de la CFQLMC

Marc St-Hilaire
Président du comité des inventaires

Comité des musées

Monsieur Guy Vadeboncoeur, président du comité dépose le rapport du comité. Il signale la nécessité de former un comité français. L'objectif poursuivi est de réaliser un inventaire des objets de musées en France et au Québec qui témoigne de notre histoire commune. Il précise également la nécessité de cerner le concept d'Amérique française.

Guy Vadeboncoeur a établi des relations avec l' Association des conservateurs de France. Il a été sollicité pour participer en 2004 au projet d'exposition "La Normandie et les Amériques ". L'association publie une revue qui pourrait consacrer un numéro à ce thème.

Monsieur Masse souligne que le développement de la base de données informatique sur les collections françaises et québécoises doit se réaliser avec la Société des musées québécois et la Direction des musées de France.

Guy Vadeboncoeur
Président du comité musée

Comité de liaison

DE QUÉBEC EN AMÉRIQUE : L'AMÉRIQUE FRANÇAISE ENTRE HISTOIRE ET MÉMOIRE

COLLOQUE DE LA COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS – SEPTEMBRE 2003

En septembre 2001, à Poitiers et à La Rochelle, la Commission franco-québécoise a inauguré une série de colloques internationaux. Rappelons que cette première rencontre, dont les actes paraîtront en janvier prochain, portait sur deux types de déplacements entre l'ancienne et la Nouvelle-France et les adaptations qui s'ensuivirent: les migrations de personnes, ainsi que celles des structures de l'Ancien Régime français. L'événement a donc permis de jeter un regard neuf sur la mise en place de la Nouvelle-France et, comme l'indique son titre («Mémoires de Nouvelle-France»), sur certaines des traces que la mémoire savante ou collective, chacune à sa façon, en a conservées.



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Le colloque de 2003 étudiera la suite de cette histoire (voir programme préliminaire p. 32). Cette fois, c'est l'essor de l'Amérique française, à la fois comme processus historique et comme artefact de la mémoire, qui sera au centre des préoccupations des participants. Une quarantaine de spécialistes québécois, français, canadiens et états-uniens se pencheront sur la longue phase ascendante de l'Amérique française s'étendant du règne du Roi-Soleil vieillissant jusqu'à la veille de la Première Guerre mondiale. Ils étudieront également l'évolution de l'image qu'on s'est faite de cette Amérique française, le souvenir qu'on en a gardé et les étapes de la découverte (et, parfois, l'oubli) de ce patrimoine particulier (vestiges matériels, archivistiques, etc.). L'historiographie comme telle de l'Amérique française et de ses principales composantes ne sera évidemment pas négligée. Servant aussi de lieu de réflexion pour un autre projet de la Commission, soit le Dictionnaire raisonné du patrimoine de l'Amérique française, le colloque privilégiera les regards croisés, afin de faire ressortir la diversité des perspectives sur cette histoire. Ces trois jours seront donc consacrés à la construction, en temps réel comme en temps rétrospectif, de l'Amérique française

Thomas Wien
Responsable, Comité de liaison

Dictionnaire raisonné du patrimoine de l'Amérique française

Monsieur Roland Goldner rappelle qu'il ne faut pas oublier d'associer de jeunes historiens québécois et français au projet du Dictionnaire du patrimoine.

4. Varia

Jeanne Valois souligne que Philippe Joutard sera à Québec le 21 février et qu'il prononcera une conférence à l'Université Laval.

5. Clôture de l'Assemblée.

À 17 H 00, la réunion se termine et Monsieur Masse remercie les membres de la Commission pour leur présence et leur précieuse collaboration.

Le président
Marcel Masse

Le secrétaire général
Yves Bergeron

PROCHAINE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA COMMISSION

La prochaine assemblée générale de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs aura lieu le mardi 17 juin 2003, à 14H00, dans les locaux de la Maison de la Généalogie de la Société généalogique canadienne-française, 3440, rue Davidson, Montréal, QC, H1W 2Z5 (tél. (514) 647.1240.



FESTIVAL NOUVELLE-FRANCE

Mairie du 9^{ème} arrondissement de PARIS
du 5 mars au 15 mars 2003
organisé par l'Association Paris-Québec pour le
400^{ème} anniversaire du premier voyage de Samuel de Champlain - 1603-2003

PROGRAMME

Toutes les activités à la mairie sont libres d'entrée. Il est toutefois conseillé de réserver à la mairie.

Mercredi 5 mars

14 H 00 : Ouverture des expositions et des stands
18 H 00 : Lancement officiel des expositions et présentation des stands
Chants traditionnels du XVII^{ème} par Sara Beucler et Hélène Vouhé.

Jeudi 6 mars

17 H 30 : Conférence : « Samuel de Champlain et Marc Lescarbot, aux origines de l'Amérique française » par Bernard Emont, historien.
20 H 30 : Théâtre : « Les Muses orphelines » de Michel-Marc Bouchard par la compagnie Acthéart.

Vendredi 7 mars

18 H 30 : Les lieux de mémoire sur la Nouvelle-France à Paris

Samedi 8 mars

10 H 00 à 13 H 00 : Assemblée générale de l'association Paris-Québec
(2003 : année des handicapés)
15 H 00 : Vidéo-conférence : « la différence n'est pas un handicap » (relation d'un voyage au Québec en 2002 avec des handicapés. Côte d'Opale-Québec et centre Médico-social de Fréthun)
17 H 00 : Théâtre : les Muses orphelines

Mardi 11 mars

19 H 30 : Québecafé : « Ces Parisiens partis en Nouvelle-France »
par Jean-Paul Macouin, historien et généalogiste

Mercredi 12 mars

17 H 30 : Conférence de Michel Tétu, professeur à l'Université Laval « Champlain le visionnaire »
19 H 00 à 21H 00 : Buffet québécois

Jeudi 13 mars

18H 00 : Remise du Prix Association-France-Québec-Philippe-Rossillon à Guillaume Vigneault - Cocktail pour le 400^{ème} anniversaire
21 H 00: Salle de cinéma Le Lincoln sur les Champs Elysées :
Ouverture : Michel Mac Lean, chansons québécoises
projection d'un film québécois : « La turbulence des fluides » de Manon Briand



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Vendredi 14 mars

JOURNÉE JEUNES : ÉLÈVES, LYCÉENS

- 15 H 00 : Contes québécois par Danielle Laurendeau
16 H 00 : Art et musique des Amérindiens par Sylvain Rivard, artiste Abénaquis
20 H 30 : Seconde projection au cinéma Le Lincoln sur les Champs Elysées
avec ouverture musicale de Michel Mac Lean

Samedi 15 mars

- 10 H 00 à 17 H 00 : Bureau temporaire de La Poste. Journée philatélique.
Oblitération du cachet Champlain
10 H 00 : Dictée francophone avec le soutien de l'Adiflor
12 H 00 : Les dix mots de la francophonie (DGLF-LF) avec l'Afal
15 H 00 : Le moment de la poésie française et québécoise avec l'association Gaston Miron
17 H 00 : Conférence : « L'Amérique française, une autre Amérique »
par Louis Dupont, professeur à la Sorbonne
19 H 00 : Orchestre Brocéliande : Musiques et chants du Québec

Avec le soutien de :

La Délégation Générale du Québec à Paris, Le Ministère de la Coopération et de la Francophonie, La Mairie de Paris (9^{ème}), Le Comité Champlain-France, La Commission Franco-Québécoise des Lieux de Mémoire Communs franco-québécois.

Et avec la participation de :

L'Association Atoka, La Poste, Visualia-Cartophilie-Ile de France, L'Association Marquette-Jolliet, France-Québec, Côte d'Opale-Québec, la Librairie du Québec, L'Association Chomedey de Maisonneuve, L'Association France-Louisiane-Américanie, L'Association Gaston Miron.

« Le 27^{ème} jour, nous fûmes trouver les Sauvages à la pointe de Saint-Mathieu, qui est à une lieue de Tadoussac,... nous fûmes à la cabane de leur grand sagamo,...lequel nous reçut fort bien... » Samuel de Champlain, « Des Sauvages », 1603.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉTUDES QUÉBÉCOISES

Le mardi 14 janvier, nous avons accueilli à l'AIÉQ un groupe d'étudiants américains pour un stage de perfectionnement de deux semaines à l'Université Laval. Ces étudiants étaient accompagnés par des professeurs de leur université, l'Université St-Lawrence (NY), dont Roseline Tremblay qui est responsable de ce programme de stage. Après avoir effectué une visite guidée de la Place royale, ce groupe d'étudiants et de professeurs ont rencontré Denis Vaugeois qui leur a fait un exposé sur l'expédition de Lewis et Clark et plus particulièrement sur la contribution indispensable que les Canadiens français ont apporté à cette expédition qui allait changer complètement la géopolitique des États-Unis et de l'Amérique.

Danielle Mussely, conseillère
Association internationale des études québécoises (AIÉQ)

SOCIÉTÉ GÉNÉALOGIQUE CANADIENNE-FRANÇAISE

(fondée à Montréal par Archange Godbout en 1943)

HOMMAGES AUX PREMIERS MONTRÉLAIS

À L'OCCASION DU 350^E ANNIVERSAIRE

DE L'ARRIVÉE À MONTRÉAL DE LA GRANDE RECRUE DE 1653

* * *

Congrès quinquennal du 60^e anniversaire

10, 11 et 12 octobre 2003

et activités de commémoration des partenaires

de février à novembre 2003

* * *

Programme des activités au 20 juillet 2002

PRÉSENTATION

A l'occasion du 350^e anniversaire de l'arrivée à Montréal de la Grande Recrue de 1653, la Société généalogique canadienne-française, en collaboration avec ses partenaires, soulignera cet événement lors de son congrès du 60^e anniversaire de fondation qui se tiendra à Montréal en octobre 2003.

Avec comme thématique «Hommages aux premiers Montréalais», la SGCF veut rendre hommage aux fondateurs de Montréal, métropole du Québec. Cette activité de commémoration a reçu l'appui de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs en novembre 2001.

Vous trouverez ci-après les grandes lignes des activités et des manifestations qui se dérouleront à Montréal, au Québec et à La Flèche, en France en 2003. Une conférence de presse avait lieu le 19 février 2003 au Musée de Pointe-à-Callière pour annoncer la programmation des activités de commémoration qui s'étendront d'avril à novembre 2003.

Marcel Fournier, Président
de la Société généalogique canadienne-française

LA GRANDE RECRUE DE 1653

Ville-Marie fut fondée dans l'allégresse en 1642, portée par le rêve des membres de la Société Notre-Dame de Montréal d'assurer le développement spirituel et matériel de la Nouvelle-France. Malheureusement, après dix années d'efforts soutenus, force était de constater que la petite colonie établie aux limites de la voie navigable du Saint-Laurent était menacée dans son existence, si elle ne parvenait pas à obtenir rapidement du renfort. Il était devenu manifeste que la poignée de colons qui l'habitaient, occupés à apprivoiser un environnement hostile et à résister aux attaques incessantes dont ils étaient l'objet de la part des Iroquois, ne parviendraient pas à l'établir sur des bases solides. La crainte et l'effroi étaient tellement répandus que beaucoup d'entre eux songeaient à jeter l'éponge.

C'est Jeanne Mance qui convainquit Monsieur de Maisonneuve, le fondateur de Montréal, de passer en France pour recruter des colons afin de doter la colonie des moyens qui lui permettraient de survivre. Il quitta donc la Nouvelle-France, à l'automne de 1651, résolu à recruter 100 nouveaux colons, sans quoi il ne reviendrait pas et ordonnerait la fermeture du poste. C'est à La Flèche qu'il se rendit, où, avec l'aide de Monsieur de la Dauversière, il fit campagne dans le Maine et l'Anjou pour recruter des engagés qui accepteraient de quitter patrie et famille pour se faire défricheurs et soldats dans le Nouveau Monde. Entre les mois de mars et de mai 1653, 153 hommes passèrent des contrats avec la *Compagnie de Montréal*. Ils s'engageaient pour une période de trois à cinq ans à un salaire proportionné à leur métier. En retour, on leur garantissait logement et nourriture, ainsi que le retour en France sans frais, si tel était leur désir, au terme de leur engagement.

Le 20 juin 1653, 122 passagers s'embarquèrent à Saint-Nazaire, sur le *Saint-Nicolas de Nantes*. Parmi eux, 103 s'étaient engagés envers la *Compagnie de Montréal*. À ce nombre, il faut ajouter trois autres colons, sans doute recrutés de dernière heure, 15 femmes (dont Marguerite Bourgeoys) et Monsieur de Maisonneuve. Assez tôt après le départ, on s'aperçut que le bateau n'était pas en état de naviguer et faisait eau de toutes parts. Après avoir franchi 350 lieues en mer, il fallut se résoudre à faire demi-tour, l'eau menaçant même d'endommager les provisions. Selon la relation de Marguerite Bourgeoys, les passagers devinrent furieux, croyant qu'on les menait à la perdition. Monsieur de Maisonneuve se sentit obligé de « *mettre tous les colons dans une île d'où l'on ne pouvait s'échapper car autrement il n'en serait pas demeuré un seul* ». Deux engagés réussirent néanmoins à s'évader.

Pendant un mois, Monsieur de Maisonneuve s'affaira à louer un autre bateau et à préparer le départ définitif qui eut finalement lieu le 20 juillet 1653. Après deux mois d'une traversée qui s'avéra pénible, huit passagers étant morts en mer, les passagers mirent pied à terre, à Québec, le 22 septembre. Ils y furent retenus tout le mois d'octobre. Ce n'est que le 16 novembre 1653, près de cinq mois après s'être présentés au port de Saint-Nazaire, que la petite troupe arriva à Montréal.

Quatre décennies plus tard, en 1687, le gouverneur Denonville et l'intendant Champigny commémoreront l'arrivée de cette Grande Recrue, ***ces cent hommes qui ont sauvé l'île de Montréal et tout le Canada aussi.***

Jacques Desautels
Montréal, juin 200

Les membres du comité organisateur

Louis Lemoine, historien, président du comité organisateur du congrès
Marcel Fournier, président de la SGCF et membre du comité
Gilbert Lévesque, communicateur, secrétaire du comité
Raymonde Thériault, trésorière de la SGCF et trésorière du congrès
Marie Émond, responsable des expositions au
Musée Pointe-à-Callière, membre du comité
Josée Tétreault, membre de la SGCF et membre du comité
Jacques Desautels, membre de la SGCF et membre du comité

Gilberte Bernier, représentante de la Fédération des familles souches
québécoises et membre du comité
Jacques Joubert, représentant
la Société historique de Montréal et membre du comité
Micheline Perreault, directrice-générale de la SGCF et membre du comité



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Les organismes membres du comité organisateur

La Société généalogique canadienne-française
Le Musée d'histoire et d'archéologie Pointe-à-Callière de Montréal
La Fédération des familles souches québécoises
La Société historique de Montréal

Les partenaires associés aux festivités de 2003

L'Assemblée nationale du Québec
La Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs
La Maison Saint-Gabriel
Le Musée Marguerite-Bourgeois
Les Éditions du Septentrion
L'Agence de voyage CAA-Québec
La ville de La Flèche (France)
La Bibliothèque nationale du Québec
La ville de Montréal (à confirmer)
Le Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Le Ministère de la Culture et des Communications (à confirmer)
Le Ministère des Affaires municipales et de la Métropole (à confirmer)
Les Archives nationales du Québec (à confirmer)
La Société du Vieux Port de Montréal (à confirmer)
Le Centre d'histoire de Montréal (à confirmer)

PROGRAMME DES ACTIVITÉS EN RELATION AVEC LA GRANDE RECRUE DE 1653

14 février 2003

Conférence de presse au Musée de Pointe-à-Callière pour annoncer la programmation des activités de commémoration de 2003 (Comité organisateur)

20 février 2003

Spectacle visuel projeté sur l'élévateur à grains du vieux port avec comme thème *La Grande Recrue 350 ans plus tard* (Musée Pointe-à-Callière)

Février 2003 (un samedi à confirmer)

Concert à l'occasion de l'inauguration de l'éclairage de la Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours dans le cadre du Festival Montréal en lumière. Cet événement marquera le lancement des célébrations du 350^e anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeois (Musée Marguerite-Bourgeois)

23 février 2003

Brunch au restaurant l'Arrivage sur le thème de la période française à Montréal (Musée Pointe-à-Callière)

1^{er} mars 2003

Conférence de la Société historique de Montréal au Musée Pointe-à-Callière à 14 h (Société historique de Montréal)

11 mars 2003

Conférence de Micheline Dumont, pédagogue et historienne : *L'Instruction des filles : la clé de l'émancipation* dans le cadre du 350^e anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeois, première institutrice de Ville-Marie (Maison Saint-Gabriel)

19 mars 2003

Vernissage de l'exposition *150 ans de généalogie au Québec* qui propose une rétrospective en photos et en textes de 50 personnages qui ont fait la généalogie québécoise depuis 150 ans (Société généalogique canadienne-française)



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

25 mars 2003

Conférence d'Andrée Dufour, historienne : *Les institutrices rurales du Bas-Canada : une image révisée* dans le cadre du 350^e anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeois, première institutrice de Ville-Marie (Maison Saint-Gabriel)

5 avril 2003

Conférence de la Société historique de Montréal au Musée Pointe-à-Callière à 14 h (Société historique de Montréal)

Avril 2003 (date à confirmer)

Présentation du site Internet sur la Grande Recrue de 1653 par les étudiants en multimédia du Collège de Maisonneuve (Collège de Maisonneuve et Société généalogique canadienne-française)

Avril 2003 (date à confirmer)

Colloque sur l'éducation animé par Jacques Lacoursière à l'Université de Montréal (Maison Saint-Gabriel et Université de Montréal)

15 avril 2003

Conférence de Nadia Fahmy-Eid, historienne : *L'éducation des filles au Québec aux 19^e et 20^e siècles* dans le cadre du 350^e anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeois, première institutrice de Ville-Marie (Maison Saint-Gabriel)

30 avril 2003

Inauguration d'une œuvre d'art rendant hommage à Marguerite Bourgeois, première éducatrice de Montréal au parc de la Congrégation à la Pointe-Saint-Charles. (Conseil d'arrondissement du Sud-Ouest de Montréal)

3 mai 2003

Conférence de la Société historique de Montréal au Musée Pointe-à-Callière à 14 h (Société historique de Montréal)

13 et 14 mai 2003

Activités de commémoration du départ de la Grande Recrue à La Flèche (France) organisées par la ville en présence d'une délégation québécoise (Ville de La Flèche)

15 mai au 7 septembre 2003

Marguerite et la Grande Recrue, création théâtrale originale qui fera découvrir l'importance de l'arrivée de Marguerite Bourgeois et de la Grande Recrue pour Montréal (Musée Marguerite-Bourgeois)

18 mai 2003

Commémoration de la fondation de Montréal en 1642 par Paul Chomedey de Maisonneuve à la Basilique Notre-Dame et sur la Place d'Armes (Société historique de Montréal)

25 mai au 28 septembre 2003

Dans le cadre de la journée des musées, inauguration d'une exposition temporaire sur la Grande Recrue de 1653 (Musée des hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal)

Mai 2003 (activité à confirmer)

La Ronde de Nuit explore les espaces du Vieux-Montréal où sont installés les hommes et les femmes de la Grande Recrue (Musée Pointe-à-Callière)

Mai 2003 (date à préciser)

Vernissage de l'exposition itinérante *Sur les bancs d'école en Amérique française* présentée par la Maison Saint-Gabriel (Maison Saint-Gabriel)

3 juin 2003 (activité à confirmer)

Conférence *La Flèche marraine de Montréal* à la chapelle des Sœurs hospitalières de Saint-Joseph (Musée des hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal)

15 juin au 14 septembre 2003

Animation théâtrale à la Métairie met l'accent sur l'apport de Marguerite Bourgeois et des Filles du Roi dans la fondation de Montréal (Maison Saint-Gabriel)

Juillet 2003

Archéo-Dimanche propose aux Montréalais, et plus particulièrement aux descendants des familles souches de la Grande Recrue de 1653, une visite sur le lieu de fondation de Montréal en présence de jeunes fouilleurs en archéologie historique urbaine. (Musée de Pointe-à-Callière et Université de Montréal)



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

Juillet et août 2003

Le circuit de la Grande Recrue de Montréal invite les visiteurs du Musée à découvrir les traces qui témoignent de la vie ou de l'établissement des hommes et femmes de la Grande Recrue (Musée Pointe-à-Callière)

19 septembre 2003

Lancement du livre *La Grande Recrue de 1653* de Monsieur Michel Langlois à la Maison de la Généalogie de Montréal (Les Éditions du Septentrion)

20 septembre 2003

Activités multiples commémorant l'arrivée de Marguerite Bourgeois en Nouvelle-France à la Maison Saint-Gabriel (Maison Saint-Gabriel)

21 septembre 2003

Activités multiples commémorant l'arrivée de Marguerite Bourgeois en Nouvelle-France au Musée Marguerite-Bourgeois dans le Vieux Montréal (Musée Marguerite-Bourgeois)

28 septembre 2003

Conférence *Jeanne Mance et la Grande Recrue de 1653* à la chapelle des Sœurs hospitalières de Saint-Joseph suivie d'une visite du musée (Musée des hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal).

Septembre 2003 (date à préciser)

Colloque international sur les lieux de mémoire (Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire commun)

4 octobre 2003

Conférence de la Société historique de Montréal au Musée Pointe-à-Callière à 14 h (Société historique de Montréal)

Octobre 2003 (exposition à confirmer)

Sauver Montréal. La Grande Recrue de 1653. Par le biais de cette exposition itinérante, le Musée Pointe-à-Callière propose aux visiteurs du Québec et de la France de retourner aux sources et de faire connaître l'importance et le rôle de la Grande Recrue de 1653 pour la survie de Montréal.

10 et 11 octobre 2003

Congrès quinquennal du 60^e anniversaire de fondation de la Société généalogique canadienne-française sur le thème *Hommages aux premiers Montréalais* au Cégep de Maisonneuve à Montréal (Société généalogique canadienne-française)

11 octobre 2003

Banquet du 350^e anniversaire de l'arrivée de la Grande Recrue de 1653 au Marché Bonsecours à Montréal (Société généalogique canadienne-française)

12 octobre 2003

Grand rassemblement des descendants de la Grande Recrue de 1653 à la Basilique Notre-Dame de Montréal (Fédération des familles souches québécoises)

12 octobre 2003

Inauguration du parc de la Grande Recrue et du monument commémoratif (Comité organisateur)

Automne 2003 (date à préciser)

Inauguration de l'exposition permanente *Carrefour des populations* qui présente l'évolution de Montréal sous l'angle de la généalogie et l'histoire du peuplement de la ville depuis l'époque de la fondation de Ville-Marie (Musée Pointe-à-Callière).

1^{er} novembre 2003

Conférence de la Société historique de Montréal au Musée Pointe-à-Callière à 14 h (Société historique de Montréal)

14 et 15 novembre 2003 (activité à confirmer)

Salon de la généalogie dans un centre commercial de Montréal (Fédération des familles souches québécoises)



16 novembre 2003

A la mémoire de la Grande Recrue. A l'occasion du jour anniversaire de l'arrivée de la Grande Recrue de 1653 à Montréal, deux conférences sont présentées sur l'histoire de la Grande Recrue suivies d'un brunch au Restaurant l'Arrivage (Musée Pointe-à-Callière)

AUTRES PARTENAIRES À CONTACTER POUR ACTIVITÉS

Archives nationales du Québec à Montréal (réponse vers le 15 août 2002)

(En voie d'élaboration)

Bibliothèque nationale du Québec

(Voir avec Mme Marthe Laurence pour le projet de la BNQ)

Musée d'histoire de Montréal

(Voir avec Monsieur Jean-François Leclerc)

Vieux-Port de Montréal

PUBLICATIONS EN 2003

Société généalogique canadienne-française et partenaires

Numéro spécial des *Mémoires de la Société généalogique canadienne-française* qui regroupera les actes du congrès et qui sera distribué aux congressistes à la fin du congrès (Responsables : Marcel Fournier et Hélène Lamarche)

Programme du congrès publié en septembre 2003 (Responsable : Pierre Benoit)

Publication d'une brochure historique sur les 60 ans de la Société généalogique canadienne-française pour septembre 2003 (Responsable : Hélène Lamarche)

Articles dans les journaux montréalais, dans les revues des partenaires et sur le site Internet de la Société (Responsable : Jacques Desautels)

Réédition du livre «*La Grande Recrue de 1653*» de Roland Auger par les Éditions du Septentrion. Textes actualisés par Michel Langlois et Gisèle Monarque (Responsable : Marcel Fournier)

Revue Cap-au-Diamant

Article sur la Grande Recrue dans la livraison de l'automne 2003 (Jacques Desautels)

VOYAGES EN FRANCE EN MAI 2003

Société généalogique canadienne-française et Agence de voyages CAA-Québec

Voyage en France du 1^{er} au 18 mai 2003 à l'occasion du Congrès national de généalogie de Limoges (9 au 11 mai) et séjour à La Flèche (13 et 14 mai) pour la commémoration du 350^e anniversaire de la Grande Recrue de Montréal 1653-2003. (Responsables : Marcel Fournier et Gisèle Monarque)

Voyage en France du 6 au 17 mai 2003 avec un séjour à La Flèche (13 et 14 mai) pour la commémoration du 350^e anniversaire de la Grande Recrue de Montréal (Responsables : Marcel Fournier et Louis Lemoine)



PROGRAMME DU CONGRÈS 2003 (projet)

CÉGEP DE MAISONNEUVE

VENDREDI, 10 OCTOBRE 2003

- 15 h 00 : Inscriptions au congrès (Hall du grand auditorium)
(Responsable : Micheline Perreault)
- 15 h 00 à 19 h 30 : Ouverture du salon du livre et de l'informatique (grande salle)
(Responsable : Raymonde Thériault et Gisèle Monarque)
- 16 h 00 à 17 h 30 : Exposés-ateliers simultanés (4 classes de 40 personnes)
(Responsable Jean-Pierre Pepin et Josée Tétreault)
- La recherche en France (Célestin Denis - France)
 - La recherche aux États-Unis (Pauline Cusson - Manchester)
 - La recherche en Acadie (Stéphen White - Moncton)
 - La recherche en Ontario (Louise Saint-Denis - Ottawa)
- 18 h 00 : Souper libre à la cafétéria du Cégep (\$)
- 19 h 30 : Ouverture du congrès (Responsable : Louis Lemoine)
- 20 h 00 : Conférence inaugurale : Monsieur Hubert Charbonneau, démographe
- 20 h 55 : Mot de Mme Lise Bissonnette, présidente-directrice générale de la Bibliothèque nationale du Québec
- 21 h 00 : Réception officielle offerte par la BNQ (Jardins intérieurs)
(Responsable : Marcel Fournier)

SAMEDI, 11 OCTOBRE 2003

- 8 h 30 : Inscriptions au congrès (Hall de l'auditorium)
- 8 h 30 : Ouverture du salon du livre et de l'informatique (grande salle)
- 9 h 00 : Conférence 1 : Valérie D'Amour (Auditorium)
Atelier informatique et généalogie (Salon)
(Responsables : Pierre Benoit et Denis Beauregard)
- 10 h 15 : Pause-santé (commanditée)
- 10 h 45 : Conférence 2 : Gervais Carpin (Auditorium)
Suite de l'atelier informatique (Salon)
- 11 h 45 : Hommages aux Éditions du Septentrion (auditorium)
(Responsable : Philippe Bernard)
- 12 h 00 : Repas des congressistes à la cafétéria
- 13 h 30 : Conférence 3 : Gilles Villemure (Auditorium)
- 14 h 45 : Pause-santé (commanditée)



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

- 15 h 15 : Lancement des publications généalogiques (Auditorium)
dont le livre de Michel Langlois sur la Grande Recrue de 1653
- 15 h 30 : Cérémonie de clôture du congrès
- Présentation des nouveaux membres émérites de la SGCF
 - Présentation du lauréat du prix Archange- Godbout 2003
(Responsables : Marcel Fournier et Louis Lemoine)
- 16 h 00 : Conférence de clôture : Jacques Lacoursière (Auditorium)
- 16 h 30 : Fermeture du congrès au Cégep de Maisonneuve
- 19 h 00 : Banquet du 60^e anniversaire de la SGCF et du 350^e anniversaire de l'arrivée de la Grande Recrue (repas du 17^e siècle commenté) au Marché Bonsecours dans le Vieux-Montréal.
Présentation et allocutions des invités d'honneur

DIMANCHE, 12 OCTOBRE 2003

- 11 h 00 : Grand rassemblement des descendants de la Grande Recrue de Montréal à la Basilique Notre-Dame et messe commémorative suivie d'une cérémonie à la Place d'Armes.
- 12 h 30 : Réception à l'Hôtel de ville de Montréal (sur invitation)
- 14 h 30 : Inauguration du Parc de la Grande Recrue et de la plaque commémorative dans le Vieux-Port
- 15 h 00 : Visite de l'exposition au Musée Pointe-à-Caillière
- 20 h 00 : Spectacle *Son et lumières* à la Basilique Notre-Dame de Montréal (\$)

LUNDI, 13 OCTOBRE 2003

- 9 h 30 à 16 h 00 : Visite de la Maison de la généalogie et journée de recherches généalogiques



COMMÉMORATION DU 350^E ANNIVERSAIRE DE LA GRANDE RECRUE

ACTIVITÉS À LA FLÈCHE – FRANCE à l'intention de la délégation québécoise

Mardi, 13 mai 2003

- 16 h 30 : Arrivée de la délégation québécoise à La Flèche. Installation à l'Hôtel Marmotte de La Flèche.
- 18 h 00 : Accueil à la Halle au Blé, réception et vernissage de l'exposition *Le pays fléchois au 17^e siècle*.
- 19 h 30 : Repas amical dans les familles fléchoises
- 22 h 30 : Retour à l'hôtel Marmotte

Mercredi, 14 mai 2003

- 8 h 45 : Messe commémorative à l'église Saint-Thomas.
- 9 h 30 : Visite guidée des lieux de commémoration
- 11 h 30 : Inauguration du monument commémoratif du 350^e anniversaire du départ de la Grande Recrue pour Montréal.
- 12 h 00 : Repas libre à la Flèche
- 13 h 30 : Visite guidée du Prytanée militaire (ancien collège des Jésuites 1604)
- 15 h 00 : Conférences au petit théâtre de la ville (la recrue de 1653 et Jérôme Le Royer de la Dauversière).
- 16 h 30 : Retour à l'hôtel et repos
- 18 h 00 : Réception officielle à la mairie (Château des Carmes) par le maire de la ville. (Remise d'une gravure commémorative datée du 14 mai 2003).
- 19 h 00 : Repas de Gala avec animation à la salle Printania (contribution 100 FF)

(Programme au 5 juin 2002)

COMMÉMORATION DU 350^E ANNIVERSAIRE DE LA GRANDE RECRUE

Activités à Montréal – Québec à l'intention de la délégation fléchoise (programme préliminaire)

Judi, 9 octobre 2003

- 11 h 30 : Accueil de la délégation fléchoise au Musée de Pointe-à-Callière, visite de l'exposition *Sauver Montréal. La Grande Recrue de 1653* et de l'exposition *Carrefour des populations*.
- 13 h 00 : Visite du vieux Montréal.
- 17 h 30 : Réception à l'hôtel de ville de Montréal
- 19 h 00 : Repas amical dans les familles des membres de la Société généalogique canadienne-française

Vendredi, 10 octobre 2003

- 9 h 00 : Journée libre à Montréal
- 19 h 30 : Participation au congrès de la Société généalogique canadienne-française (100 \$)

Samedi, 11 octobre 2003

- 8 h 30 : Participation au congrès (voir programme)

Dimanche, 12 octobre 2003


- 11 h 00 : Activités de commémoration dans le Vieux-Montréal

(Programme au 20 juillet 2002)



La Société des musées québécois a complété la première phase de réalisation de son site « Musées à découvrir ». L'équipe de la SMQ propose une série de thèmes pour découvrir les musées et les lieux historiques. On y découvre notamment un circuit intitulé « Une Nouvelle-France en Amérique ».

Une nouvelle France en Amérique
Carte des circuits
En bordure du Saint-Laurent



www.smq.qc.ca

Texte extrait du site internet

Trois noyaux de peuplement se forment. Entre 1608 et 1760, la Nouvelle-France forge son territoire sous le signe de l'ambivalence : être mobile pour faire la traite des fourrures et / ou s'enraciner pour coloniser le nouveau pays.

Trois lieux d'ancrage pour les immigrants français qui font œuvre d'évangélisation, de commerce et de colonisation de même que d'exploration du continent.

Trois ports aussi qui ont une histoire peu commune.

Au 17^e siècle, l'influence française atteint des sommets en Europe. Alors que la guerre est une activité d'État et que le classicisme règne, des pêcheurs et des marins français, des aventuriers et des missionnaires traversent l'Atlantique.

Naît un pays marqué à la fleur de lys, un pays d'Amérique et de France qui porte encore aujourd'hui les traces évidentes de ceux qui ont choisi cette terre extrême.

Bien sûr, cela s'entend, on parle français, et cela se voit dans le paysage, dans l'architecture et les collections de nombreux musées du Québec.

À remarquer en parcourant les campagnes et les villes : l'allongement des terres parallèles au fleuve, la formation des paroisses autour des églises, l'architecture et l'intérieur de certains musées, manoirs, églises, maisons de ferme, autant de témoins de cette époque historique.

Un détail : les façades originales des maisons ancestrales s'ouvrent sur le sud, sur le soleil.



**COLLOQUE DE LA COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS – 14-17 SEPTEMBRE 2003**

DE QUÉBEC EN AMÉRIQUE : L'AMÉRIQUE FRANÇAISE ENTRE HISTOIRE ET MÉMOIRE

Musée de la Civilisation, 85, rue Dalhousie, Québec

PROGRAMME PROVISOIRE (AVRIL 2003)

PARTENAIRES :

Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CÉFAN), Université Laval
Musée de la Civilisation (Québec)
Groupe d'étude sur l'histoire des Amériques (GÉHA), Université de Montréal
Faculté des Arts et des Sciences, Université de Montréal
Consulat de France (Québec)
Ministère des Relations Internationales, Québec
Ministère de la Culture et des Communications, Québec

COMITÉ ORGANISATEUR DU COLLOQUE :

Leslie Choquette (Assumption College, Worcester, Mass.), Yves Frenette (Collège universitaire Glendon, Toronto), Philippe Joutard (EHESS, Paris), Didier Poton (Université de Poitiers), Yves Roby (Université Laval, Québec), Jeanne Valois (CÉFAN, Université Laval), Thomas Wien (responsable)

Après avoir tenu une première journée d'études en 1998, la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs a inauguré une série de colloques internationaux en septembre 2001. Le colloque de Poitiers-La Rochelle portait sur les migrations entre l'ancienne et la Nouvelle France. Accompagnés d'importantes adaptations, ces déplacements étaient de deux types, celles de personnes et celles des structures de l'Ancien Régime français. Les participants ont réfléchi sur l'établissement du Canada et, dans une moindre mesure, de l'Acadie. Et, comme l'indique le thème de l'événement («Mémoires de Nouvelle-France»), ils ont étudié ce que les mémoires savante ou collective, chacune à sa façon, avaient retenu de cette colonisation. Les Actes de ce colloque paraîtront en septembre 2003.

Le deuxième colloque aura lieu en septembre 2003. Il se penchera sur la suite de cette histoire. Cette fois, c'est **l'essor de l'Amérique française** tel qu'il s'inscrit dans l'histoire et dans les mémoires, qui sera au centre des préoccupations des participants. Depuis quelque temps, après une période d'effilochement des liens, les communications entre les diverses composantes de l'Amérique française s'améliorent. Alors que la prise de conscience de l'héritage français commun devient de plus en plus nette, il paraît opportun de revenir sur la mise en place de cette Francophonie continentale. Les XVIII^e et XIX^e siècles, période forte de l'essaimage des populations francophones en Amérique, seront à l'honneur (un troisième colloque couvrira le XX^e siècle). Devant l'ampleur du sujet, le colloque choisit d'aborder l'Amérique française dans une perspective particulière : moins comme la simple somme des régions qui la composent et davantage comme un tout, fruit d'histoires qui furent vécues, mais aussi *imaginées* à l'échelle nord-américaine. Aussi s'agit-il d'étudier l'ensemble de cet archipel francophone : archipel bâti, inventé, retrouvé et – parfois – oublié. Servant aussi de lieu de réflexion pour un autre projet majeur de la Commission, soit le *Dictionnaire raisonné du patrimoine de l'Amérique française*, le colloque privilégiera les regards croisés, afin de faire ressortir la diversité des perspectives – disciplinaires, nationales – sur cette histoire et les traces qu'elle a laissées. Ces trois journées seront donc consacrées à l'étude de la construction, en temps réel comme en temps rétrospectif, de l'Amérique française.



DIMANCHE 14 SEPTEMBRE 2003

Début de soirée
Réception (lieu à déterminer)

LUNDI 15 SEPTEMBRE
Musée de la Civilisation du Québec

A. DÉPLACEMENTS : PERSPECTIVES, PERSONNES

certains titres sont provisoires

8h45-9h00 Mots de bienvenue

Marcel MASSE, Henri RÉTHORÉ, Philippe JOUTARD, Thomas WIEN

9h00-10h30 Séance 1 Le versant maritime : historiographie

1. L'historiographie de l'Acadie – Jacques-Paul COUTURIER (Université de Moncton, Edmundston)
2. La Nouvelle-Angleterre – Yves ROBY (Université Laval)
3. Repenser l'empire commercial du Saint-Laurent – Joanne Burgess (UQAM)

11h00-12h30 Séance 2 Le versant continental : historiographie

4. L'histoire en devenir des francophones de l'Ontario et de l'Ouest canadien – Yves FRENETTE (Collège universitaire Glendon)
5. La Louisiane francophone aux XVIIIe et XIXe siècles – Carl BRASSEAU (University of Louisiana, Lafayette, à confirmer)
6. Le pays des Illinois, six villages français au cœur de l'Amérique du Nord 1699-1765 – Cécile VIDAL, (Université de Grenoble)

REPAS

14h00-15h00 Séance 3 Les migrations constitutives

7. Migrants canadiens-français dans l'espace nord-américain 1830-1930. Une synthèse critique – Bruno RAMIREZ (Université de Montréal)
8. L'émigration française vers l'Amérique du Nord depuis 1763 – François WEIL (EHESS, Paris, à confirmer)

15h20-16h20 Séance 4 Suivre les migrants francophones au XIXe siècle

9. Une descendance comme échantillon de la population dans la région montréalaise 1760-1900 – Sherry OLSON et Kevin HENRY (Université McGill)
10. Les migrations vers le Michigan au XIXe siècle : itinéraires du chercheur et des migrants – Jean LAMARRE (CMRC, Kingston)

15h20-16h20 Séance 5 Table ronde : Le projet rochelais de Centre d'interprétation des migrations vers la Nouvelle-France

11. Jean-Loup Baudoin (Musées d'histoire de La Rochelle), Guy Martinière, Didier Poton, Mickaël Augeron (Université de La Rochelle),

SOIR : BANQUET

MARDI 16 SEPTEMBRE

B. NOUVELLE-FRANCE, AMÉRIQUE FRANÇAISE – IMAGES ET TRACES

9h00-10h30 Séance 6 Figures de Nouvelle-France

12. Champlain et l'Amérique... amérindienne – John A. DICKINSON (Université de Montréal)
13. La mémoire de Samuel de Champlain en monuments – Patrice GROULX (Université Laval)
14. Cavelier de La Salle dans les historiographies de la Nouvelle-France – Thomas WIEN (Université de Montréal)



**COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS**

9h00-10h30 Séance 7 Les « vestiges » de la Nouvelle-France en France

15. La « mémoire immobilière » franco-québécoise – Alain ROY (Université Laval), Marc ST-HILAIRE (Université Laval), Dominique GUILLEMET (Université de Poitiers), Georges COSTE (DRAC, Région Poitou-Charentes)

10h45-12h15 Séance 8 La Nouvelle-France : perspectives métropolitaines sur trois siècles

16. Tocqueville et l'oubli du Canada français (1760-1855) – Yvan LAMONDE (Université McGill)
17. L'historiographie de la Nouvelle-France en France – Gilles HAVARD (CERMA, Paris)

REPAS

13h45-15h15 Séance 9 Amérique française : la notion

18. Lionel Groulx et l'Amérique française – Julien GOYETTE (UQAM, à confirmer)
19. L'Amérique française : avatars d'une notion géographique – Eric WADDELL (Université Laval – University of Sydney)

13h45-15h15 Séance 10 L'Amérique française : perspectives obliques

20. Les Métis : histoire et mémoire – Diane Paulette PAYMENT (Parcs Canada, Winnipeg)
21. Souvent francophile, parfois francophobe, rarement francophone : origines et ambiguïtés de la mémoire huguenote aux États-Unis – Bertrand VAN RUYMBEKE (Université de Toulouse)
22. Une fondation « française » de New York? Le Tricentenaire huguenot-wallon de 1924 – Caroline-Isabelle CARON (Queen's University, Kingston)

15h30-17h00 Séance 11 Mémoires institutionnelles

23. La construction de la Nouvelle-France par les évêques québécois du XIX^e siècle – Ollivier HUBERT (Université de Montréal)
24. Quand les objets parlent. Le patrimoine religieux et l'imaginaire collectif des Canadiens aux XVIII^e et XIX^e siècles – Patrick LAURIN (Université de Montréal)
25. Le réseau nord-américain de Pierre-Georges Roy, archiviste du Québec – Renald LESSARD (Archives Nationales du Québec, Québec)

15h30-17h00 Séance 12 Table ronde : le « retour » de l'Amérique française depuis les années 1980, perspectives muséologiques

26. Yves Bergeron (MCQ), Alain Beaulieu (UQAM), Guy Vadeboncoeur (Musée Stewart)

MERCREDI 17 SEPTEMBRE

9h-10h Séance 13 L'Amérique française dans les musées de France

27. Pierre ICKOWICZ (Château-Musée de Dieppe, AGCCPF) – titre à préciser
28. Jean DAVALON (Université d'Avignon) – titre à préciser

10h15-11h45 Séance 14 Le patrimoine et sa construction – table ronde

29. Alain CROIX (Université de Rennes), Jacques MATHIEU (Université Laval), Philippe JOUTARD (EHESS, Paris)

12h00-12h30 SÉANCE DE CLÔTURE

30. Leslie CHOQUETTE (Assumption College, Massachusetts), Philippe JOUTARD (EHESS, Paris)

ATELIERS (tenus dans une troisième salle : trois demi-journées consécutives, les 16-17 septembre)

- Comité inventaire (Marc St-Hilaire, Université Laval) : la mise en valeur du patrimoine immobilier (expériences nouvelles)
- Comité archives (Gilles Durand, ANQ, Sherbrooke) : le réseau d'archivistes de l'Amérique française
- Comité commémoration (Marcel Fournier, SGCF) : les projets de commémoration communs

Le Bulletin de la COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS est réalisé par ses membres :

Marcel Masse, président
Yves Bergeron, secrétaire général

Gilles Durand, président du Comité des archives
André Gaulin, président du Comité de la mise en valeur
Marcel Fournier, président des Comités de la commémoration,
de la généalogie et de la toponymie
Michel Leduc, président du Comité jeunesse
Marc Saint-Hilaire, président du Comité inventaire
Guy Vadeboncoeur, président du Comité des musées
Thomas Wien, président du Comité de liaison

À l'attention du Secrétariat de la
Commission franco-québécoise
sur les lieux de mémoire communs
MUSÉE DE LA CIVILISATION

16, rue de la Barricade,
C.P. 155, succursale B
Québec QC G1K 7A6
Tél (418) 643-2158
Fax (418) 646-8779
@ cfqlmc@mcq.org



Québec ☐☐



Québec ☐☐



Québec ☐☐